

Política sobre Derechos de Autor: reproducción de obras y uso de fotocopias

<Esta política estará sujeta a constante revisión, de ser necesario>

Tabla de Contenido

Introducción.....	4
Objetivos.....	4
Alcance.....	4
Base legal.....	4
Definiciones.....	5
Obras protegidas.....	5
Doctrina de Uso Justo (Fair Use).....	6
Excepciones en la biblioteca.....	6
Normas para la reproducción y uso de fotocopias en el Sistema de Bibliotecas.....	7
Guía para la colocación de material en el área de Reserva.....	8
Vigencia.....	9
Aprobado por.....	10
Anejos.....	11

I. Introducción:

American University of Puerto Rico (AUPR) es una institución de educación superior sin fines de lucro que sirve principalmente a la población estudiantil tradicional y no tradicional de la zona norte de Puerto Rico. Nuestra Institución tiene como misión, según su plan estratégico, proveer a sus estudiantes educación liberal y humanística de la más alta calidad apoyada por la excelencia en el servicio, con el fin de promover la formación integral y el aprendizaje para toda la vida. Esto con la visión de convertirnos en una institución de educación superior que provee a todo estudiante la oportunidad de educarse en un ambiente académico de alto rigor y excelencia académica.

Encaminado a cumplir esta responsabilidad, AUPR pone a disposición de la Comunidad Universitaria una diversidad de recursos para su desarrollo académico, profesional y recreacional. Por lo tanto, el uso de esos recursos deben estar en un estricto orden de cumplimiento y rigor a las disposiciones que regulan su uso.

Por consiguiente, en acorde con nuestros postulados estratégicos, nuestra institución tiene la responsabilidad de reconocer, proteger, salvaguardar y divulgar la política que protege los derechos de autor¹ que rige la reproducción de obras y uso de las fotocopias.

II. Objetivos:

Los objetivos de esta política son:

- 2.1 Servir de orientación sobre los principios y leyes que regulan la protección de los derechos de autor, así como las responsabilidades y derechos de los miembros de la Comunidad Universitaria al respecto.
- 2.2 Establecer las guías y normas para el uso adecuado de la reproducción de obras y fotocopias.

III. Alcance:

Esta política va dirigida a todos los estudiantes, facultad, a todo el personal, contratistas independientes y otros, que obtengan y ofrezcan servicios a AUPR.

IV. Base legal:

Esta política está en alineamiento y armonía con las siguientes normativas y disposiciones legales que aplican a instituciones de educación superior y bibliotecas. Estos son:

- 4.1 Ley Federal de Derechos de Autor de 1976, (Copyright Act of 1976, 17 U.S.C., 101. seq.)
- 4.2 Ley de Derechos Morales de Autor (Ley Núm. 55 del año 2012),
- 4.3 Digital Millenium Copyright Act of 1998,
- 4.4 Technology Education and Copyright Harmonization Act (TEACH, 2002)
- 4.5 Fair use (Copyright Act of 1976, 17 U.S.C., et.seq.107),
- 4.6 Reproductions of Copyrighted Works by Educators and Librarians,

¹ Para fines de este documento, se utilizará el término "Ley de Derecho de Autor" como referencia para ambas leyes: federal y estatal.

V. Definiciones:

Para mayor entendimiento de este documento se definen los siguientes conceptos:

5.1 Bajo la Ley Federal de Derechos de Autor de 1976, (Copyright Act of 1976, 17 U.S.C., 101 et.seq.):

- 5.1.1 **Derecho patrimonial o económico:** derechos que tienen un autor o titular, para obtener beneficio económico de su obra:
 - a) derecho de reproducción;
 - b) derecho a distribuir su obra por cualquier medio;
 - c) derecho a hacer obras derivadas de la obra original;
 - d) derecho a exponer, presentar, ejecutar o interpretar la obra en público;
 - e) derecho a la venta, préstamo, alquiler, donación y cualquier otro modo de enajenación de los derechos patrimoniales sobre la obra.
- 5.1.2 **Derechos de reproducción:** fundamento legal que permite al autor de la obra impedir a terceros efectuar copias o reproducciones de sus obras.
- 5.1.3 **Trabajo por encargo (Work made for hire):** es la doctrina legal que define las posibles condiciones para titularidad de un patrono sobre la obras de sus empleados.
- 5.1.4 **Doctrina de Uso Justo (Fair Use):** es el grado de disponibilidad en que se justifica el uso limitado de las obras protegidas por la ley de Derechos de Autor, sin el consentimiento expreso del Autor.

5.2 Bajo Ley de Derechos Morales de Autor de Puerto Rico (Ley Núm. 55 del año 2012):

- 5.2.1 **Derecho de autor:** conjunto de normas y principios que regulan los derechos morales y patrimoniales que la ley concede a los autores, por la creación de una obra literaria, artística o científica, publicada o inédita. Los derechos morales son otorgados por la ley estatal y son por un periodo de tiempo definido y determinado.
- 5.2.2 **Derecho moral:** está constituido como emanación de la persona del autor: reconoce que la obra es expresión de la persona del autor y así se le protege. Establece el vínculo entre el autor y su obra.
 - 5.2.2.1 El derecho moral del autor sobre su obra, le confiere al autor el derecho a que se le reconozca como su autor; a retractarse; a tener acceso a su obra; e impedir que otros mutilen o destruyan la obra.
- 5.2.3 Los derechos morales no se pueden vender, ceder, traspasar ni transferir. Toda obra creada por un empleado como parte de sus funciones de empleo, toda obra hecha por encargo o como contratista independiente, no genera derechos morales.

VI. Obras protegidas:

Para que una obra sea acreedora de las leyes de propiedad antes mencionada, esta obra debe de ser un trabajo original de su autor, fijado o plasmado en un medio tangible. Entre los materiales protegidos encontramos:

- a) Obras literarias,
- b) Obras musicales con o sin letra, incluyendo cualquier obra de acompañamiento,
- c) Obras dramáticas, incluyendo su acompañamiento musical,
- d) Pantomimas y trabajos coreográficos,
- e) Obras pictóricas, gráficas y escultóricas,
- f) Películas, fotografías y otras obras audiovisuales,
- g) Grabaciones de sonido,
- h) Libros, folletos, artículos de revista, textos bibliografías, tesis,
- i) Obras gráficas de todo género,
- j) Códigos fuentes (sources codes) o ejecutable de programas de computadoras.

VII. Doctrina de Uso Justo (Fair Use):

Una de las excepciones a la Ley de Derecho de Autor es la de Uso Justo (Fair Use), basada en la Sección 107 de la Ley de "Copyright Act" de 1976. La misma permite el uso sin el consentimiento de los autores o titulares de una obra, en gestiones de enseñanza, investigación, crítica, comentarios, noticias y otras gestiones similares. Para determinar si el uso que se está haciendo de un trabajo en particular es justo, se deben considerar los siguientes factores:

- 7.1 el propósito y carácter del uso, incluso si dicho uso es de naturaleza comercial o para fines educativos sin fines de lucro;
- 7.2 la naturaleza de la obra protegida;
- 7.3 la cantidad y calidad de la parte utilizada en relación con la obra protegida por los derechos de autor en su conjunto, y
- 7.4 el efecto de la utilización sobre el mercado potencial o el valor de la obra protegida.

VIII. Excepciones en las bibliotecas:

- 8.1 La Ley establece unas excepciones adicionales que permiten la reproducción no autorizada de obras protegidas en las siguientes condiciones:
 - 8.1.1 si no hay ánimo de lucro en la reproducción,
 - 8.1.2 si las colecciones de la biblioteca son abiertas al público o cualquier persona que esté realizando una investigación sobre determinado asunto,
 - 8.1.3 si se le coloca una notificación sobre los derechos de autor a la obra reproducida,
 - 8.1.4 y si no se reproduce más de una (1) copia.
- 8.2 Las excepciones aplicables a bibliotecas también permiten la reproducción de obras protegidas, bajo las siguientes circunstancias:
 - 8.2.1 cuando se reemplaza un libro perdido o deteriorado y no se puede obtener una nueva copia a un precio razonable,

- 8.2.2 cuando se solicita la reproducción de una pequeña parte de una obra para uso de estudio o investigación, siempre y cuando la biblioteca ponga en un lugar visible las advertencias sobre la infracción sobre el derecho de autor,
- 8.2.3 cuando se solicita la reproducción una obra completa o parte sustancial de la misma para uso de estudio o investigación y la biblioteca determina, luego de una investigación razonable que, no se puede obtener una copia de la misma, y la biblioteca ponga en un lugar visible las advertencias sobre la infracción sobre el derecho de autor.
- 8.2.4 cuando la obra es parte de un recurso audiovisual y el material es prestado a los usuarios.

IX. Normas para la reproducción de obras y uso de fotocopias

Para cumplir con la Ley de Derecho de Autor, se establecen las siguientes normas para la reproducción de obras y uso de fotocopias:

- 9.1 Podrá fot copiarse sin restricción toda obra que sea de dominio público, y que por tanto no esté protegida por derechos de autor (Véase anejo 1).
- 9.2 Se puede hacer una sola copia a petición del (la) profesor(a) para su trabajo de investigación o para utilizarla en la enseñanza o en la preparación de su clase, siempre que sea:
- a) un (1) capítulo de un libro;
 - b) un (1) artículo de una revista o periódico;
 - c) un (1) cuento corto;
 - d) un (1) ensayo corto;
 - e) un (1) poema corto;
 - f) una (1) gráfica, tabla, diagrama, dibujo, caricatura, o una ilustración de un libro de una revista o un periódico.
- 9.3 Las páginas fot copiadas no deberán de exceder del 10% del total de las páginas de la obra.
- 9.4 El(la) profesor(a) que ofrezca el curso puede solicitar o hacer múltiples copias (que no excedan más de una copia por alumno matriculado en el curso) para utilizarlas en clase o para discusión, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

9.4.1 Brevedad :

Recurso	Se puede reproducir	Cantidad
Texto	En su totalidad, si la extensión de la obra es menos de 2,500 palabras.	
	Si la obra es más larga, el pasaje reproducido no deberá ser de más de 1,000 palabras, o el 10% de la obra, o lo que sea menor.	
Poesía	Se podrá reproducir un poema completo si es de menos de 250 palabras.	3 poemas o menos
	Se podrá reproducir hasta dos páginas de un poema o parte de un poema si es de más de 250 palabras.	3 selecciones del mismo poeta; 5 selecciones de diferentes poetas en una obra.

Ilustraciones	Se podrá copiar uno de los siguientes: tablas, gráficas, diagramas, dibujos, caricaturas o imagen; por libro o por publicación periódica.	5 por el mismo artista o fotógrafo, no más de 10% o 15 imágenes de un mismo trabajo.
Película, video		10 % o 3 minutos, o lo que sea menor.
Música, lirica, video musical		10% o 30 segundos, o lo que sea menor
Base de datos o numéricos		10% o 2,500 campos o celdas

9.4.2 Espontaneidad:

- 9.4.2.1 Si la inspiración y decisión de utilizar el trabajo (por el [la] profesor [a]) para el uso en el salón de clases fue una espontánea y el momento de copiar el trabajo era tan cercano en tiempo que sería irrazonable esperar por una respuesta a tiempo para obtener una autorización del dueño de los derechos.
- 9.4.2.2 Las copias del profesor no se pueden utilizar para sustituir o reemplazar la compra de antologías, compilaciones o trabajos colectivos, libros o publicaciones periódicas.

9.4.3 Efecto acumulativo:

- 9.4.3.1 Se producirá solo una copia por estudiante y por un semestre.
- 9.4.3.2 No se copiará más de un poema, artículo, cuento, ensayo o partes de una obra del mismo autor.
- 9.4.3.3 Se podrán hacer múltiples copias para uso en salón de clases hasta un máximo de nueve ocasiones para un curso en un semestre.
- 9.4.3.4 Un profesor no puede copiar los mismos capítulos, artículos, cuentos, poemas, gráficas, dibujos, etc. de semestre en semestre.

9.5 No se podrá duplicar materiales de cuadernos y libro de ejercicios ("work books").

9.6 Sólo se podrá cobrar al estudiante el costo de servicio fotocopiado en material utilizado en el salón de clase, si se establece previamente.

9.7 La fotocopia no debe sustituir la compra.

9.8 En caso de tener duda, lo más recomendable, es obtener autorización del dueño de la obra.

9.9 La Biblioteca se reserva el derecho a rechazar cualquier material que, a su juicio, constituya una violación a la misma (Véase anejo 3).

X. Guía para la colocación de recursos en el área de Reserva:


- 10.1 Se observarán los lineamientos de la sección de *Normas para la reproducción de obras y uso de fotocopias en la Biblioteca* de este documento (Véase Anejo 2).
- 10.2 De solicitar el profesor que se coloquen múltiples copias en Reserva, se seguirán los siguientes lineamientos:

- 10.2.1 Se consideran para uso justo los siguientes materiales: lecturas en reserva; copias para investigación y uso privado; préstamos interbibliotecarios (sin cobrar por el servicio).
- 10.2.2 La cantidad de material a fotocopiar debe de ser razonable, en relación a la cantidad total de material asignado y sólo para un curso de semestre o trimestre.
- 10.2.3 El uso de materiales fotocopiados en el área de Reserva utilizado repetidamente en varios cursos, requerirá permiso del autor o titular del derecho.
- 10.2.4 El número de copias será razonable y de acuerdo al número de estudiantes matriculados en el curso, a la naturaleza de la tarea, y de acuerdo al tiempo requerido para completar la tarea.
- 10.2.5 El material debe incluir la notificación de derecho de autor en la primera página o en la porción del material fotocopiado.
- 10.2.6 El material debe de incluir una ficha bibliográfica del material o citar la dirección electrónica, de ser una fuente proveniente de Internet.
- 10.2.7 La Biblioteca o el (la) profesor(a) debe de tener una copia del material fotocopiado.
- 10.3 No se aceptará como recursos en el área de Reserva :
 - 10.3.1 Antologías de lecturas de artículos compiladas para su distribución en el salón de clases;
 - 10.3.2 Utilizar fotocopias como sustituto de un libro de texto;
 - 10.3.3 Copiar una obra completa;
 - 10.3.4 Utilizar el mismo material por más de un periodo lectivo, a menos que tenga autorización del autor y la cual deberá ser entregado al solicitar la ubicación del material en Reserva;
 - 10.3.5 De ser un recurso agotado, la fotocopia del mismo deberá de llevar una nota de las gestiones que se realizaron;
 - 10.3.6 Incluir páginas de Internet sin la autorización escrita del autor;
 - 10.3.7 Instalar programas en las estaciones de computadoras sin las licencias autorizadas;
 - 10.3.8 Hacer copias de discos incluidos en libros de texto de un profesor para distribuirlos entre los estudiantes.
 - 10.3.9 Materiales de cuadernos y libro de ejercicios ("work books").
- 10.4 De tener dudas, consulte con los bibliotecarios.

XI. Vigencia

Esta política tendrá vigencia a partir de la fecha que sea aprobada y dejará sin efecto cualquier otra, previamente existente.

XII. Aprobado por:


Lcdo. Juan C. Nazario
Presidente

18-III-14
Fecha


Dra. Consuelo Castro, VP
Asunto Académicos y Estudiantiles

18 marzo, 2014
Fecha

Anejo 1

Guía para determinar la protección de una obra

Fecha de la obra	Protegida	Término
Publicada antes del 1923	Es dominio público.	No aplica
Publicada entre 1923-1963.	Publicada con aviso de derechos de autor	28 años + renovable por 47 años, y extendido por 20 años adicionales, para un total de 67 años. Si no se solicitó la renovación, la obra está en el dominio público.
Publicada entre 1964-1977.	Publicada con aviso de derechos de autor.	28 años término inicial; extensión automática de 67 años para segundo término.
Creada antes del 1 de enero de 1978 y no publicada.	Desde el 1 de enero de 1978.	Vida del autor + 70 años, o el 31 de diciembre de 2002, lo que sea mayor
Creada en o después del 1 de enero de 1978	Al momento de ser plasmado en un medio tangible de expresión.	Vida del autor + 70 años. Para los trabajos hechos por encargo el término es 95 años desde la publicación, o 120 años desde su creación.
Creada antes del 1 de enero de 1978. Publicada entre el 1 de enero de 1978 y el 31 de diciembre de 2002	Desde el 1 de enero de 1978-	Vida del autor + 70 años, o 31 de diciembre de 2047, lo que sea mayor.

Anejo 2

Guía para determinar si el uso que se va a hacer de la obra es justo

Nombre: _____ Fecha: _____
Curso: _____ Semestre o Trimestre: _____
Título de la obra: _____
Autor: _____ Porción a usarse (páginas, etc.): _____

Instrucciones: Marque todos los recuadros que apliquen. Para cada una de las secciones, determine si el uso propuesto favorece o no un uso justo. Cuando la mayoría de los recuadros marcados caen bajo la columna de "A favor de ser uso justo" se interpreta que el uso que se estará dando al material es favorable en relación a la "Doctrina de Uso Justo". Cuando menos de la mitad de los recuadros marcados caen bajo la columna "En contra de uso justo", se debe de obtener permiso del dueño de los derechos de autor para el uso del material. Es importante verificar con la biblioteca e indagar si se posee una licencia para el uso del material propuesto. Si la biblioteca cuenta con una licencia, es posible que el uso propuesto caiga bajo los parámetros de la licencia.

1. El propósito y carácter del usoA favor de ser uso justo

- ☐ Fines educativos (incluyendo múltiples copias para uso en el salón).
- ☐ Para fines de investigación.
- ☐ Fines académicos.
- ☐ Uso en instituciones sin fines de lucro no educativas
- ☐ Para crítica.
- ☐ Para comentario.
- ☐ Para reportaje noticioso.
- ☐ Nuevo producto o transformación (transforma la obra original en una completamente nueva susceptible de protección en si misma).

En contra de uso justo

- ☐ Actividad comercial.
- ☐ Uso para fines de lucro.
- ☐ Entretenimiento.
- ☐ Si se usa de mala fe.
- ☐ Si no se le da crédito al autor original, o al titular.

2. Naturaleza de la obra protegidaA favor de ser uso justo

- ☐ Obra publicada
- ☐ La obra se basa en hechos verídicos
- ☐ Necesaria para realizar objetivos educativos

En contra de uso justo

- ☐ Obra sin publicar
- ☐ Obra de un alto contenido creativo (obras de arte, música, novela, películas, obras de teatro)
- ☐ Obras de ficción

3. La cantidad y calidad de la parte utilizada en relación con la obra protegida

A favor de ser uso justo

- ☐ Una cantidad pequeña con relación a la totalidad de la obra
- ☐ La porción que se utiliza (sin importar su extensión) no es central o significativa con relación al resto de la obra.

En contra de uso justo

- ☐ La cantidad es apropiada para favorecer un fin de educativo
- ☐ Una porción grande la obra o la totalidad
- ☐ La porción que se utiliza es medular a la obra.

4. El efecto en el mercado que tendrá la reproducción

A favor de ser uso justo:

- ☐ El usuario ha adquirido o comprado los derechos de la obra original.
- ☐ Se hizo una o pocas copias de la obra.
- ☐ No causa efecto significativo en el mercado, real o potencial, de la obra que se reproduce.
- ☐ No hay una obra similar en el mercado del autor o titular de la obra.
- ☐ Falta de procedimientos para obtener una licencia.

En contra de uso justo:

- ☐ Puede reemplazar la compra de la obra original.
- ☐ Afecta de forma significativa el mercado real o potencial de la obra original y sus obras derivadas.
- ☐ Existe un procedimiento razonable para obtener una licencia para el uso de la obra.
- ☐ La obtención del permiso no resulta onerosa.
- ☐ Se hacen numerosas copias de la obra.
- ☐ Se hizo accesible a través del Internet u otro foro.
- ☐ Uso repetido o a largo plazo de la obra.

Anejo 3

Guía para el uso justo de material

Material	Uso justo	Uso no justo
Página web con material objeto de derechos de autor	Crear enlace ("link").	Copiar y usar ("copy/paste") el contenido de la página
Imagen en el web ("web image").	Uso educativo; mostrado en Moodle o en la Reserva Electrónica por un periodo. (Ej. semestre, trimestre, etc.).	Uso repetido por varios periodos.
Artículo en la base de datos de la biblioteca.	Crear enlace directo ("link").	Copiar y poner el contenido en "Moodle".
Imagen objeto de derechos de autor.	Uso educativo; mostrado por un periodo. (Ej.: semestre, trimestre)	Uso repetido por varios periodos.
Escanear y/o copiar porción de un libro.	Uso educativo; 10% del total del libro o 1,000 palabras, lo que sea menor; y por un periodo.	Uso repetido por varios periodos; uso mayor de los por cientos permitidos.
Escanear y/o copiar un artículo de una revista, revista profesional, o diario	Un artículo por un periodo	Múltiples artículos de la misma publicación, o uso repetido por varios periodos.
Escanear y/o copiar un poema.	Uso educativo; poema de 250 palabras o menos; menos de 250 palabras de un poema de más de 250 palabras; y mostrado por un periodo.	Uso repetido por varios periodos; uso mayor de las palabras permitidas